

于佳婕 (2008.12 / after her Hong Kong visit)

Chasing dreams in the dream city

——佳婕的香港之旅

这是我第一次以一个策展人的身份到香港去参加 experimenta studio 的交流，虽然只有短暂的四天时间，但是在这个带有梦幻传奇色彩的城市里，不仅仅圆了我去香港参加交流的梦想（paraside 的项目因签证问题落空），并且对香港这座梦幻般的城市留下了深刻的印象。虽然我没有到过迪士尼、海洋公园等著名的旅游胜地，但是在中环工作室的几天看到的、听到的、学到的，都对我的策展理念有一定的冲击和影响。

在 experimenta studio 与 linda 和 gina 女士的关于 presentation 的讨论，此行的主要目的就是跟当地的艺术家和策展人进行交流，论证我的展览理念是否可行，在香港能不能被大家普遍接受。“新伤痕美术”的展览是个学术研究性的展览，因此它的历史背景特殊，所以决定了它在理论上的特殊性，这次交流的时候我发现跟自己同龄的人们都无法理解 30 年前文革的历史文化，从而我觉得自己的交流又多了更加深层的含义，就是对中国大陆现当代艺术史的普及。这不仅仅是历史遗留问题造成的，更多的是由于传播途径的造成的。即使是在 97 香港回归以后，大陆对香港开放的文化部分依然是展现的积极向上的一面，而不是呈现的全部。这种带有选择倾向性的传播途径和手段，造成了文化误区和误解是很难通过一个或者是几个人的努力而改变的。

此外，大陆和香港在策展理念方面也有很大不同，此次我的演讲的主要是从学术角度考虑的，但是在香港似乎策展需要非常直接的把展览的理念先摆出来谈，然后才是学术性的阐释，这比一般传统的策展理念是不同的。香港的观众比较感兴趣也是他们之前没接触和关注的问题，他们的提问大多也围绕着艺术家的现状、大陆艺术的现状进行的。在跟 linda 和 gina 交流的时候她们的问题也很尖锐，集中在女性女权主义上。包括谈论性趋向等现在大陆比较禁忌的问题。而且问题还集中在对研究文本的理解误差上，因为在我呈现的作品中有很多是关于符号象征意义的文本，观众在理解这些文本上跟我的理解有很大的出入，例如对“鱼”的理解，他们大多是建立在基督教的文本环境中的理解，而我的理解则是从老子“道德经”的语境去理解的。

很凑巧，我前面的两个摄影艺术家在阐述他们的作品时讲的是日本“漫画”对香港年轻一代的影响，而我在我的演讲中则提到了“卡通”对大陆年轻一代的影响，虽然在我的演讲中我是极力的反对这种卡通化的倾向的。在与摄影艺术家的交流中，我发现我们对卡通动漫的理解是根本不同的。在他们看来动漫的影响主要来自日本、韩国等亚洲国家，但是我所关注的则是更大的氛围，整个后殖民主义对中国的影响，包括了欧美等更多的国家文化的影响。因此，他们拍摄的作品和我呈现的作品无论是从风格还是角度上来看都略有差异的。

最后，非常感谢 experimenta studio 给我提供了这次机会，尤其是 gina 没有她的资助和帮忙我根本没有机会去圆这次梦想，还要感谢 linda 在理论上的支持和帮助，以及那些来听我演讲的观众们，谢谢你们！Chasing dream in the dream city!